

Oxygen Tubing Connectors

EN Oxygen Tubing Connectors

DEVICE DESCRIPTION:

- The Nipple Nut connector*** is a tapered and ribbed, one piece, nipple nut assembly for threaded DISS gas fittings.
- The Swivel/Static connector*** has ribbed body design and male conical tip.
- The Y-connector*** has an open ribbed male connector, and the other two ends are bonded to green, 3-channel tubing.

These devices are non-sterile, disposable, and for single-patient use.

INTENDED PURPOSE:

- Nipple Nut connector:*** Intended to connect oxygen tubing to a gas source.
- Swivel/Static connector:*** Intended to join two lengths of oxygen supply tubing.
- Y-connector:*** Intended to connect two oxygen sources to one supply tubing.

INDICATIONS FOR USE:

- Nipple Nut connector:*** Connect oxygen supply tubing to a DISS 1240 fitting.
- Swivel/Static connector:*** Join two oxygen supply tubings.
- Y-connector:*** Join two oxygen sources to deliver higher flow rates to patient interface.

ENVIRONMENT: Hospitals, sub-acute, medical clinics, pre-hospital, home, surgical centers, skilled nursing facilities. Static connector, Y-connector, In-Line Water Trap, and Swivel connector without metal clips are MRI safe.

PATIENT TARGET GROUP: Infant, pediatric, adult. Spontaneously breathing individuals with a variety of breathing conditions requiring supplemental oxygen.

EXPECTED CLINICAL BENEFITS:

(Indirect)

The tubing connectors are part of the oxygen setup to deliver supplemental oxygen from gas outlet to patient interface.

- The Swivel*** connector has a 360 degree rotation that helps to reduce tubing torque and twisting preventing interruption of flow.

- The connectors join oxygen tubing to increase patient’s mobility and improve health related quality of life.

- The Y-Connector*** joins two oxygen sources allowing for higher flow rates to relieve hypoxemia.

CONTRAINDICATIONS: None Known.

WARNINGS:

- If oxygen is in use, do not use near flame or heat source.
- Device contains components that may present choking hazard.
- To reduce the risk of misconnections and patient injury, always trace tubing from gas source to the medical device before connecting.

CAUTIONS: None Known.

RESIDUAL RISKS: Refer to Warnings and Cautions.

NECESSARY USER QUALIFICATIONS: This device is restricted to sale by or on the order of a physician. There are no additional requirements for special facilities, special training, or particular qualifications for the use of this device.

INSTRUCTIONS: Follow instructions to avoid risk of infection and contamination. Check for leaks at connections and for proper placement prior to use. This product is disposable and not intended to be cleaned, reused, or for prolonged use (≥3 months). Discard and replace if the tubing becomes soiled, discolored, or stiff, or at 3 months. Discard and replace the device if patient has had a respiratory infection. Use water trap if excess condensation is present.

INSTRUCTIONS FOR USE IN COMBINATION WITH ACCESSORIES / OR OTHER DEVICES:

1) Nipple Nut Connector is for use within an oxygen delivery system and connects tubing to a DISS 1240 fitting.

1. Attach the nipple adaptor to oxygen gas source.

2. Turn wing nut until tight.

3. Attach oxygen supply tubing to barbed nipple end.

2) Oxygen Tubing Connectors (Swivel/Static) are for use within an oxygen delivery system and connects tubing to tubing.

1. Connect one end of the tubing to the oxygen source.

2. Insert, push, and twist the tapered end of the tubing connector into oxygen tubing end connector.

3. Repeat to attach the other side of the connector to the nasal cannula or oxygen mask tubing.

4. Gently tug on connection to check for a secure fit.

5. To remove, hold the center of the tubing connector, twist and pull on the tubing end connector.

3) Y-Connector is used to connect two oxygen sources to one supply tubing.

1. Connect the tubing on the Y-connector to the two oxygen sources.

2. Insert the barb end of the Y-connector into the end of nasal cannula or oxygen mask tubing.

3. Gently pull on the connection to ensure secure fit.

4. Check connections for leaks.

5. To remove, hold the center of the Y-connector while pulling on the nasal cannula or mask tubing.

6. Disconnect the tubing from oxygen sources.

SAFE DISPOSAL: Dispose of device in accordance with local, state or national regulations.

INCIDENT REPORTING: Contact your country’s Competent Authority and Manufacturer to report any serious incident.

PERFORMANCE CHARACTERISTICS:

• Fits Oxygen Tubing with standard 5mm to 7mm end connectors.

• Flow rate: 0-15 LPM.

Swivel/Static Connectors

• 360° rotation

FR Connecteurs de tubulure d’oxygène

DESCRIPTION DU DISPOSITIF :

- Le connecteur à manchon et écrou*** est un ensemble monobloc effilé et rainuré à manchon et écrou pour les raccords de gaz DISS filetés.
- Le connecteur pivotant/statique*** a un corps rainuré et un embout conique mâle.
- Le connecteur en Y*** comporte un connecteur mâle ouvert et rainuré, et les deux autres extrémités sont collées à la tubulure verte à 3 voies. Ces dispositifs sont non stériles, jetables et à usage individuel.

USAGE PRÉVU :

- Connecteur à manchon et écrou :*** Destiné à raccorder la tubulure d’oxygène à une source de gaz.
- Connecteur pivotant/statique :*** Destiné à relier deux longueurs de tubulure d’alimentation en oxygène.
- Connecteur en Y :*** Destiné à raccorder deux sources d’oxygène à une même tubulure d’alimentation.

MODE D’EMPLOI :

- Connecteur à manchon et écrou :*** Destiné à raccorder la tubulure d’alimentation en oxygène à un raccord DISS 1240.
- Connecteur pivotant/statique :*** Destiné à relier deux tubulures d’alimentation en oxygène.

- Connecteur en Y :*** Destiné à relier deux sources d’oxygène afin d’administrer des débits supérieurs sur l’interface du patient.

ENVIRONNEMENT : Hôpitaux, services de soins subaigus, cliniques médicales, services pré-hospitaliers, domicile, centres de chirurgie, établissements de soins infirmiers. Le connecteur statique, le connecteur en Y, le réservoir d’eau en ligne et le connecteur pivotant sans clips métalliques sont sans danger pour l’IRM.

GRUPE CIBLE DE PATIENTS : Nourrisson, enfant, adulte. Personnes respirant spontanément et présentant diverses conditions respiratoires nécessitant de l’oxygène supplémentaire.

BÉNÉFICES CLINIQUES ESCOMPTÉS :

(Indirect)

Les connecteurs de tubulure font partie du système d’oxygène pour administrer l’oxygène supplémentaire de la sortie de gaz jusqu’à l’interface du patient.

- Le connecteur pivotant*** tourne à 360 degrés, ce qui contribue à réduire le couple de la tubulure et les vrillages, évitant ainsi d’interrompre le débit.

- Les connecteurs relient les tubulures d’oxygène afin d’accroître la mobilité du patient et améliorer sa qualité de vie liée à la santé.
- Le connecteur en Y*** relie deux sources d’oxygène pour pouvoir administrer des débits supérieurs et ainsi éviter une hypoxémie.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune connue.

AVERTISSEMENTS :

- Le dispositif contient des composants pouvant présenter un risque d’étouffement.

- En présence d’oxygène, n’utilisez pas à proximité d’une flamme ou d’une source de chaleur.

- Pour réduire le risque de mauvaises connexions et de blessures aux patients, retracer toujours les tubes et les lignes vers leur point d’origine pour vérifier que les connexions sont faites correctement.

MISES EN GARDE : Aucune connue.

RISQUES RÉSIDUELS : Reportez-vous aux avertissements et mises en garde.

QUALIFICATIONS REQUISES DE L’UTILISATEUR : La vente ou la commande de ce dispositif ne peut être réalisée que par un médecin. Il n’existe aucune exigence supplémentaire relative aux établissements spéciaux, à la nécessité d’une formation spécifique ou à des qualifications particulières nécessaires pour pouvoir utiliser ce dispositif.

CONSIGNES : Signa las instrucciones para evitar el riesgo de infección y contaminación. Verifique l’absence de fuite au niveau des connexions et le positionnement correct avant toute utilization. Ce produit est jetable et n’est pas destiné à être nettoyé, réutilisé ou utilisé de manière prolongée (≥ 3 mois). Si la tubulure est sale, décolorée ou raide, ou après 3 mois d’utilisation, jetez-la et remplacez-la. Jetez le dispositif et remplacez-le si le patient a contracté une infection respiratoire. Utilisez un réservoir d’eau en cas de condensation excessive.

MODE D’EMPLOI POUR UNE UTILISATION AVEC DES ACCESSOIRES ET/OU D’AUTRES DISPOSITIFS :

1) Le connecteur à manchon et écrou est destiné à être utilisé dans un système d’administration d’oxygène et permet de raccorder la tubulure à un raccord DISS 1240.

1. Installez l’adaptateur à manchon sur la source de gaz oxygène.

2. Tournez l’écrou à oreilles jusqu’en butée.

3. Installez la tubulure d’alimentation à oxygène sur l’extrémité à manchon cannelée.

2) Les connecteurs de tubulure d’oxygène (pivotants/statiques) sont destinés à être utilisés dans un système d’administration d’oxygène et permettent de raccorder une tubulure à une autre.

1. Raccordez une extrémité de la tubulure à la source d’oxygène.

2. Insérez, pressez et tournez l’extrémité effilée du connecteur de tubulure dans le connecteur d’extrémité de la tubulure d’oxygène.

3. Recommencez l’opération pour installer l’autre côté du connecteur sur la tubulure de la canule nasale ou du masque à oxygène.

4. Tirez doucement sur le raccord pour vérifier que tout est fermement raccordé.

5. Pour retirer, tenez la partie centrale du connecteur de tubulure, tournez et tirez sur le connecteur d’extrémité de la tubulure.

3) Le connecteur en Y est utilisé pour raccorder deux sources d’oxygène à une même tubulure d’alimentation.

1. Raccordez la tubulure sur le connecteur en Y aux deux sources d’oxygène.

2. Insérez l’extrémité cannelée du connecteur en Y dans l’extrémité de la tubulure de la canule nasale ou du masque à oxygène.

3. Tirez doucement sur le raccord pour vérifier que tout est fermement raccordé.

4. Vérifiez l’absence de fuites au niveau des raccordements.

5. Pour retirer, tenez la partie centrale du connecteur en Y tout en tirant sur la tubulure de la canule nasale ou du masque.

6. Débranchez la tubulure au niveau des sources d’oxygène.

ÉLIMINATION SÛRE : Éliminez le dispositif conformément aux réglementations locales, nationales ou de l’État.

SIGNALEMENT D’INCIDENT : Contactez l’autorité compétente de votre pays et le fabricant pour signaler tout incident grave.

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCES :

- Compatible avec une tubulure d’oxygène à l’aide de connecteurs d’extrémité standard de 5 mm à 7 mm.

• Débit : 0 à 15 l/min.

Connecteur pivotant/statique

• Rotation à 360°.

ES Conectores del tubo de oxígeno

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO:

- El conector de tuerca/tetina*** es un conjunto de tuerca/tetina cónico y estríada, de una sola pieza, diseñado para conexiones de gas DISS enroscados.

- El conector giratorio/estático*** presenta un cuerpo estríado y una punta cónica macho.

- El conector en Y*** presenta un conector macho estríado abierto, y los otros dos extremos están unidos a un tubo verde de 3 canales.

Estos dispositivos son no estériles, desechables y de uso para un solo paciente.

USO PREVISTO:

- Conector de tuerca/tetina:*** Conector de tuerca/tetina: Indicado para conectar el tubo de oxígeno a una fuente de gas.

- Conector giratorio y estático:*** Indicado para unir dos tramos de tubo de suministro de oxígeno.

- Conector en Y:*** Indicado para conectar dos fuentes de oxígeno a un tubo de suministro.

INDICACIONES DE USO:

- Conector de tuerca/tetina:*** Conecta el tubo de suministro de oxígeno a una conexión DISS 1240.

- Conector giratorio/estático:*** Une dos tubos de suministro de oxígeno.

- Conector en Y:*** Une dos fuentes de oxígeno para suministrar flujos más elevados a la interfaz del paciente.

ENTORNO: Hospitales, centros para subagudos, clínicas médicas, centros prehospitalarios, domicilios, centros quirúrgicos, instalaciones de enfermería especializadas. El conector estático, el conector en Y, el colector de agua en línea y el conector giratorio sin clips metálicos son aptos para RM.

GRUPO OBJETIVO DE PACIENTES: Lactantes, pediátricos, adultos. Pacientes con respiración espontánea con distintas afecciones respiratorias que requieren oxigenoterapia.

BENEFICIOS CLÍNICOS ESPERADOS:

(Indirecto)

Los conectores de tubos forman parte de la configuración del oxígeno para suministrar oxigenoterapia desde la salida de gas hasta la interfaz del paciente.

- El conector giratorio*** presenta una rotación de 360 grados que reduce la torsión y el giro del tubo, lo que evita que se interrumpa el flujo.

- Los conectores unen los tubos de oxígeno para aumentar la movilidad del paciente y mejorar su calidad de vida en relación con la salud.

- El conector en Y*** une dos fuentes de oxígeno, lo que permite un mayor flujo para mitigar la hipoxemia.

CONTRAINDICACIONES: No se conoce ninguna.

ADVERTENCIAS:

- El dispositivo contiene componentes que podrían provocar riesgo de atragantamiento.

- Si se está usando oxígeno, no utilizar cerca de llamas o de una fuente de calor.

- Para reducir el riesgo de desconexiones y lesiones al paciente, es necesario comprobar siempre las cánulas y vías hasta su punto de origen para verificar que se han conectado correctamente.

PRECAUCIONES: No se conoce ninguna.

RIESGOS RESIDUALES: Consulte las advertencias y precauciones de uso.

FORMACIÓN REQUERIDA PARA EL USUARIO: La venta de este dispositivo se limita exclusivamente a médicos o bajo prescripción facultativa. El uso de este dispositivo no implica requisitos adicionales para instalaciones especiales, formación especial o cualificaciones específicas.

INSTRUCCIONES: Respetez les consignes pour éviter tout risque d’infection et de contamination. Comprovez que no haya fugas en las conexiones y que la colocación sea correcta antes del uso. Este producto es desechable y no está diseñado para su limpieza, reutilización o para un uso prolongado (≥3 meses). Deseche y sustituya el tubo si se ensucia, se decolora, se pone rígido o lleva 3 meses utilizándolo. Deseche y sustituya el dispositivo si el paciente ha tenido una infección respiratoria. Añadir humidificación si hubiera sequedad o irritación nasal.

INSTRUCCIONES DE USO JUNTO CON ACCESORIOS U OTROS DISPOSITIVOS:

1) El conector de tuerca/tetina se utiliza en un sistema de suministro de oxígeno y conecta los tubos a una conexión DISS 1240.

1. Conecte el adaptador de tetina a la fuente de gas de oxígeno.

2. Gire la tuerca de mariposa hasta que esté apretada.

3. Conecte el tubo de suministro de oxígeno al extremo de la tetina de púas.

2) Los conectores de tubos de oxígeno (giratorios/estáticos) se utilizan en un sistema de suministro de oxígeno y conectan tubo a tubo.

1. Conecte un extremo del tubo a la fuente de oxígeno.

2. Inserte, empuje y gire el extremo cónico del conector del tubo en el conector del extremo del tubo de oxígeno.

3. Repita la operación para conectar el otro lado del conector a la cánula nasal o al tubo de la mascarilla de oxígeno.

4. Tire suavemente de la conexión para comprobar que está bien ajustada.

5. Para retirarlo, sujete el centro del conector del tubo, gire y tire del conector del extremo del tubo.

3) El conector en Y está indicado para conectar dos fuentes de oxígeno a un tubo de suministro.

1. Conecte los tubos del conector en Y a las dos fuentes de oxígeno.

2. Inserte el extremo de púas del conector en Y en el extremo de la cánula nasal o del tubo de la mascarilla de oxígeno.

3. Tire suavemente de la conexión para comprobar que está bien ajustado.

4. Compruebe que no haya fugas en las conexiones.

5. Para extraerlo, sujete el centro del conector en Y mientras tira de la cánula nasal o del tubo de la mascarilla.

6. Desconecte el tubo de las fuentes de oxígeno.

ELIMINACIÓN SEGURA: Elimine el dispositivo según las normativas locales, provinciales o nacionales.

NOTIFICACIÓN DE INCIDENCIAS:

- Se adapta a los tubos de oxígeno con extremos de conectores estándar de 5 a 7 mm.

• Tasa de flujo: Entre 0 y 15 l/min.

Conectores giratorios

• Rotación de 360 grados.

IT Connettori tubo per ossigeno

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO:

- Il connettore barb girevole rastremato a coste è un connettore per raccordi del gas filettati DISS.

- Il connettore girevole e statico ha un design a coste e una punta conica maschio.

- Il connettore a Y ha un connettore maschio a coste aperto e le altre due estremità sono unite a tubicini verdi e tre canali.

I dispositivi sono non sterili, monouso e monopaziente.

USO PREVISTO:

Connetture barb girevole: Destinato a collegare il tuo per l’ossigeno a una sorgente di gas.

Connetture girevole/statico: Destinato a unire due lunghezze di tubo di alimentazione dell’ossigeno.

Connetture a Y: Destinato a collegare due sorgenti di ossigeno a un unico tubo di erogazione.

INDICAZIONI PER L’USO:

- Connetture barb girevole:*** Collega il tubo di alimentazione dell’ossigeno al raccordo DISS 1240.

- Connetture girevole e statico:*** Unisce due tubi di erogazione dell’ossigeno.

- Connetture a Y:*** Unisce due sorgenti di ossigeno per erogare portate maggiori all’interfaccia del paziente.

AMBIENTE: Ospedali, unità subintensive, cliniche, strutture preospedaliere, cure domiciliari, centri chirurgici, strutture sanitarie assistite. Connetture statico, connettore a Y, trappola d’acqua in linea e connettore girevole senza clip metalliche sono sicuri per la RM.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET: Lattanti, età pediatrica, adulti. Individui in respirazione spontanea con una varietà di condizioni respiratorie che richiedono ossigeno supplementare.

BENEFICI CLINICI PREVISTI:

(Indiretto)

I connettori dei tubi fanno parte della configurazione dell’ossigeno per erogare ossigeno supplementare dall’uscita del gas all’interfaccia del paziente.

- Il connettore girevole*** ha una rotazione di 360° che contribuisce a ridurre la torsione e l’attorcigliamento del tubo, evitando l’interruzione del flusso.

- I connettori ricordano i tubi dell’ossigeno per aumentare la mobilità del paziente e migliorarne la qualità della vita.

- Il connettore a Y*** unisce due fonti di ossigeno, consentendo portate più elevate per alleviare l’ipossiemia.

CONTROINDICAZIONI: Nessuna controindicazione nota.

AVVERTENZE:

- Il dispositivo contiene componenti che possono causare un rischio di soffocamento.

- Quando è in uso l’ossigeno, non utilizzare in prossimità di fiamme libere o fonti di calore.

- Per ridurre il rischio di un collegamento errato e di lesioni al paziente, tenere sempreprattaca dei tubi e delle linee fino al loro punto di origine, per verificare che i collegamenti siano corretti.

PRECAUZIONI: Nessuna controindicazione nota.

RISCHI RESIDUI: Fare riferimento a Avvertenze e Precauzioni.

QUALIFICHE DELL’UTENTE RICHIESTE: Il dispositivo è limitato alla vendita da parte o su prescrizione di un medico. Non esistono requisiti aggiuntivi per strutture speciali, formazione speciale o qualifiche particolari per l’uso del dispositivo.

ISTRUZIONI: Attenersi alle istruzioni per evitare il rischio di infezioni e contaminazione. Prima dell’uso controllare il corretto posizionamento e l’eventuale presenza di perdite in corrispondenza dei raccordi. Questo prodotto è monouso e non è destinato alla pulizia, al riutilizzo o all’uso per periodi prolungati (≥ 3 mesi). Smaltire e sostituire se il tubo risulta sporco, scolorito, se presenta indurimenti o se supera i 3 mesi. Smaltire e sostituire il dispositivo se il paziente è stato affetto da infezioni respiratorie. In presenza di un eccesso di condensa utilizzare una trappola per acqua.

ISTRUZIONI PER L’USO IN COMBINAZIONE CON ACCESSORI O ALTRI DISPOSITIVI:

PT Ligações da tubagem de oxigénio

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO:

- *O conector da porca do bico* é uma montagem da porca do bico única, afunilada e com nervuras para encaixes de gás DISS roscados.
- *O conector giratório/estático* tem nervuras e uma ponta cónica macho.
- *O conector em Y* tem um conector macho aberto com nervuras, e as duas outras extremidades estão ligadas a uma tubagem de cor verde, com três canais.

Estes dispositivos não estêreis são descartáveis e de utilização única.

FINALIDADE:

- *Conector da porca do bico:* Destina-se a ligar a tubagem de oxigénio a uma fonte de gás.
- *Conector giratório/estático:* Destina-se a ligar duas tubagens de fornecimento de oxigénio.
- *Conector em Y:* Destina-se a ligar duas fontes de oxigénio a uma tubagem de fornecimento.

INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

- *Conector da porca do bico:* Liga a tubagem de fornecimento de oxigénio a um encaixe DISS 1240.
- *Conector giratório/estático:* Liga duas tubagens de fornecimento de oxigénio.
- *Conector em Y:* Liga duas fontes de oxigénio para administrar taxas de fluxo mais elevadas na interface do paciente.

MEIO AMBIENTE: Hospitais, subagudos, clínicas médicas, pré-hospitalar, domiciliar, centros cirúrgicos, instalações de enfermagem especializadas. O conector estático, o conector em Y, o separador de água interno e o conector rotativo sem cliques de metal são seguros para IRM.

GRUPO ALVO DO PACIENTE: Infantil, pediatria, adulto. Pessoas com respiração espontânea com vários problemas respiratórios que necessitam de oxigénio suplementar.

BENEFÍCIOS CLÍNICOS ESPERADOS:

(Indireto)

Os conectores da tubagem fazem parte da configuração do oxigénio para administrar oxigénio suplementar da saída de gás para a interface do paciente.

- *O conector giratório* possui rotação a 360 graus que ajuda a reduzir o torque e a torção da tubagem, evitando a interrupção do fluxo.
- Os conectores ligam a tubagem de oxigénio para aumentar a mobilidade do paciente e melhorar a qualidade de vida em termos de saúde.

- *O conector em Y* liga duas fontes de oxigénio, permitindo taxas de fluxo mais elevadas para aliviar a hipoxemia.

CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhum conhecido.

AVISOS:

- O dispositivo contém componentes que podem constituir um perigo de asfixia.
- Se estiver em uso oxigénio, não use perto de chamas ou fontes de calor.
- Para reduzir o risco de ligações incorretas e lesões no paciente, verifique sempre a tubagem e as linhas até ao respetivo ponto de origem para confirmar se as ligações estão corretas.

CUIDADOS: Nenhum conhecido.

RISCOS RESIDUAIS: Consulte Avisos e precauções.

QUALIFICAÇÕES DO UTILIZADOR NECESSÁRIAS: A venda deste dispositivo está restringida a médicos ou mediante a prescrição de um médico. Não existem requisitos adicionais para instalações especiais, formação especial ou qualificações em particular para a utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES: Siga as instruções para evitar o risco de infeção e contaminação. Verifique se há vazamentos nas conexões e se o local é adequado antes do uso. Este produto é descartável e não se destina a limpeza, reutilização ou utilização prolongada (≥ 3 meses). Elimine e substitua a tubagem se esta apresentar sujidade, descoloração, rigidez ou quando atingir os três meses. Elimine e substitua o dispositivo se o paciente teve uma infeção respiratória. Use coletor de água se houver excesso de condensação.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO JUNTAMENTE COM ACESSÓRIOS OU OUTROS DISPOSITIVOS:

1) O Conectores da porca do bico destinam-se à utilização num sistema de administração de oxigénio e ligam a tubagem a um encaixe DISS 1240.

- Encaixe o adaptador do bico à fonte de gás de oxigénio.
- Rode o parafuso de orelhas até ficar apertado.
- Encaixe a tubagem de fornecimento de oxigénio à extremidade farpada do bico.

2) Os Conectores da Tubagem de oxigénio (giratórios/estáticos)

destinam-se à utilização num sistema de administração de oxigénio e ligam as tubagens.

- Ligue uma extremidade da tubagem à fonte de oxigénio.
- Insira, puxe e rode a extremidade afunilada do conector da tubagem no conector da extremidade da tubagem de oxigénio.
- Repita para fixar o outro lado do conector à cânula nasal ou à tubagem da máscara de oxigénio.
- Puxe com cuidado a ligação para verificar se está encaixado em segurança.

5. Para retirar, segure o centro do conector da tubagem, torça e empurre no conector da extremidade da tubagem.

3) O Conector em Y é utilizado para ligar duas fontes de oxigénio a uma tubagem de fornecimento.

- Ligue a tubagem no conector em Y às duas fontes de oxigénio.
- Insira a extremidade farpada do conector em Y na cânula nasal ou à tubagem da máscara de oxigénio.
- Empurre a ligação com cuidado para garantir a respetiva segurança.
- Verifique se existem fugas nas ligações.
- Para retirar, segure o centro do conector em Y, ao mesmo tempo que empurra na cânula nasal ou a tubagem da máscara.
- Desligue a tubagem das fontes de oxigénio.

ELIMINAÇÃO SEGURA: Descarte o dispositivo de acordo com os regulamentos locais, estaduais ou nacionais.

RELATÓRIO DE INCIDENTES: Entre em contacto com o fabricante e a autoridade competente do seu país para comunicar qualquer incidente grave.

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO:

- Encaixa a tubagem de oxigénio com conectores de extremidade de 5 mm a 7 mm.
- Taxa de fluxo: 0-15 l/min.

Conectores giratórios

- Rotação 360°.

DE Sauerstoffschlauchanschlüsse

PRODUKTBESCHREIBUNG:

- *Der Nippel-Mutter-Anschluss* ist eine sich verjüngende und geriffelte einteilige Nippel-Mutter-Baugruppe für DISS-Gasarmaturen mit Gewinde.
- *Der schwenkbare/statische Anschluss* hat ein geriffeltes Rumpfdesign und einen konischen Stecker.
- *Der Y-Anschluss* hat einen offenen geriffelten Stecker, und die anderen zwei Enden sind fest mit grünen 3-Kanalschläuchen verbunden.

Sie sind nicht steril und zur einmaligen Verwendung für einen Patienten vorgesehen.

VERWENDUNGSZWECK:

- *Nippel-Mutter-Anschluss:* Zum Anschluss des Sauerstoffschlauchs an eine Gasquelle.
- *Schwenkbarer/statischer Anschluss:* Zum Verbinden von zwei Stücken des Sauerstoffzufuhrschlauchs.
- *Y-Anschluss:* Zum Anschluss von zwei Sauerstoffquellen an einen Zufuhrschlauch.

GEBRAUCHSHINWEISE:

- *Nippel-Mutter-Anschluss:* Zum Anschluss von Zufuhrschläuchen an eine DISS 1240-Armatur.
- *Schwenkbarer/statischer Anschluss:* Zum Verbinden von zwei Sauerstoffzufuhrschläuchen.
- *Y-Anschluss:* Zur Verbindung von zwei Sauerstoffquellen zum Erbringen höherer Durchflussgeschwindigkeiten an der Patientenschnittstelle.
- UMGEBUNG:** Krankenhäuser, subakut, medizinische Kliniken, prästationär, häusliche Umgebung, chirurgische Zentren, qualifizierte Pflegeeinrichtungen. Statischer Anschluss, Y-Anschluss, integrierter Wasserabscheider und schwenkbarer Anschluss ohne Metallclips sind geeignet für MRT.

PATIENTENZIELGRUPPE: Säuglinge, pädiatrisch, Erwachsene. Spontan atmende Personen mit einer großen Bandbreite von Atemerkrankungen, die zusätzlichen Sauerstoff benötigen.

ERWARTETER KLINISCHER NUTZEN:

Der (indirekte)

Die Schlauchanschlüsse sind Teil der Sauerstoffkonfiguration, um zusätzlichen Sauerstoff vom Gasausgang an die Patientenschnittstelle zu liefern.

- *Der schwenkbare Anschluss* hat eine Drehbarkeit um 360 Grad, womit die Drehkraft und das Verdrehen des Schlauchs verringert werden und somit eine Unterbrechung des Durchflusses verhindert wird.
- Die Anschlüsse verbinden die Sauerstoffschläuche, um die Mobilität des Patienten zu verbessern und die gesundheitsbezogene Lebensqualität zu verbessern.
- *Der Y-Anschluss* verbindet zwei Sauerstoffquellen und ermöglicht somit höhere Durchflussgeschwindigkeiten zur Linderung von Hypoxämie.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine bekannt.

WARNHINWEISE:

- Das Gerät enthält Komponenten, die eine Erstickungsgefahr darstellen können.
- Beim Einsatz von Sauerstoff nicht in der Nähe von Flammen oder Wärmequellen verwenden.
- Um das Risiko von inkorrekten Verbindungen und Schäden für den Patienten zu vermeiden, ist der Verlauf von Schläuchen und Versorgungskanälen an Ihren Ausgangspunkt zurückzuverfolgen um sicherzustellen, dass die korrekte Verbindung hergestellt wurde.

VORSICHTSMAßNAHMEN: Keine bekannt.

RESTRISIKEN: Siehe Warnungen und Hinweise.

ERFORDERLICHE QUALIFIKATIONEN FÜR ANWENDER: Dieses Gerät darf nur von einem Arzt oder auf ärztliche Anordnung verkauft werden. Die Verwendung dieses Geräts unterliegt keinen zusätzlichen Anforderungen an spezielle Einrichtungen, eine besondere Ausbildung oder besondere Qualifikationen.

ANWEISUNGEN: Befolgen Sie die Anweisungen, um das Risiko einer Ansteckung oder Kontamination zu vermeiden. Überprüfen Sie vor der Verwendung an den Anschlüssen auf Undichtigkeiten und achten Sie auf eine korrekte Platzierung. Dieses Produkt ist für den Einmalgebrauch vorgesehen und nicht zur Reinigung, Wiederverwendung oder für den längeren Gebrauch (≥ 3 Monate) vorgesehen. Entsorgen und ersetzen Sie die Schläuche, wenn sie verschmutzt sind, sich verfärben oder steif werden, oder nach 3 Monaten. Entsorgen und ersetzen Sie das Gerät, wenn der Patient eine Atemwegsinfektion hatte. Verwenden Sie einen Wasserauffangbehälter, falls sich übermäßig viel Kondensat bildet.

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE VERWENDUNG IN KOMBINATION MIT ZUBEHÖR ODER ANDEREN GERÄTEN:

1) Der Nippel-Mutter-Anschluss ist zur Verwendung innerhalb eines Sauerstoffzufuhrsystems gedacht und verbindet Schläuche mit einer DISS 1240-Armatur.

- Befestigen Sie den Nippeladapter an der Sauerstoffgasquelle.
- Ziehen Sie die Flügelmutter fest an.
- Befestigen Sie den Sauerstoffzufuhrschlauch am mit Widerhaken versehenen Nippelende.

2) Die Sauerstoffschlauchanschlüsse (drehbar/statisch) sind zur Nutzung innerhalb eines Sauerstoffzufuhrsystem gedacht und verbinden Schläuche miteinander.

- Schließen Sie ein Ende des Schlauchs an die Sauerstoffquelle an.
- Führen Sie das abgeschrägte Ende des Schlauchsteckers in den Sauerstoffschlauchanschluss ein, drücken Sie es hinein und drehen Sie es.
- Wiederholen Sie den Vorgang, um das andere Ende des Anschlusses am Schlauch der Nasenbrille oder der Sauerstoffmaske zu befestigen.
- Ziehen Sie leicht an der Verbindung, um sie auf festen Halt zu prüfen.
- Halten Sie zur Lösung der Verbindung die Mitte des Schlauchanschlusses fest, drehen und ziehen Sie am Schlauchendanschluss.
- 3) Der Y-Anschluss* wird zum Anschluss von zwei Sauerstoffquellen an einen Zufuhrschlauch verwendet.
 - Verbinden Sie den Schlauch am Y-Anschluss mit den zwei Sauerstoffquellen.
 - Führen Sie das Widerhakenende des Y-Anschlusses in das Ende des Schlauchs der Nasenbrille oder der Sauerstoffmaske ein.
 - Ziehen Sie leicht an der Verbindung, um einen sicheren Sitz sicherzustellen.
 - Überprüfen Sie die Verbindungen auf undichte Stellen.
 - Halten Sie zur Lösung der Verbindung die Mitte des Y-Anschlusses fest, während Sie am Schlauch der Nasenbrille oder Maske ziehen.
 - Trennen Sie den Schlauch von den Sauerstoffquellen.

SICHERE ENTSORGUNG: Entsorgen Sie das Gerät gemäß den lokalen, regionalen oder nationalen Vorschriften.

EREIGNISMELDUNG: Wenden Sie sich an die zuständige Behörde Ihres Landes und den Hersteller, um einen schweren Vorfall zu melden.

LEISTUNGSMERKMALE:

- Passt zu Sauerstoffschläuchen mit Standard-Endanschlüssen von 5 - 7 mm.

- Durchflussgeschwindigkeit: 0 - 15 l/min.

Drehanschlüsse

- 360° Drehbewegung.

NL Zuurstofslangaansluitingen

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT:

- *De moer-/nippelaansluiting* heeft een spits uiteinde en is geribbeld, één stuk, moer-/nippelasseblage voor DISS-gasfittingen met schroefdraad.
- *De statische/wartelaansluiting* heeft een geribbelde body en een mannelijke conische punt.
- *De Y-aansluiting* heeft een geopende geribbelde mannelijke aansluiting, en de andere twee uiteinden zijn verbonden met groene 3-kanaals slangen.

Deze apparaten zijn niet steriel en bedoeld voor eenmalig gebruik bij een enkele patiënt.

BEOOGDE DOEL:

- *Moer-/nippelaansluiting:* Bedoeld voor het verbinden van de zuurstofslang met de zuurstofbron.
- *Statische/wartelaansluiting:* Bedoeld voor het verbinden van twee lengtes zuurstoftoevoerslangen.
- *Y-aansluiting:* Bedoeld voor het verbinden van twee zuurstofbronnen aan één zuurstofslang.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- *Moer-/nippelaansluiting:* Sluit de zuurstoftoevoerslang aan op een DISS 1240-fitting.
- *Statische en wartelaansluiting:* Sluit twee zuurstoftoevoerslangen op elkaar aan.
- *Y-aansluiting:* Verbind twee zuurstofbronnen met elkaar voor een hoger debiet naar de interface van de patiënt.

OMGEVING: Ziekenhuizen, subacuut, medische klinieken, pre-ziekenhuis spoedeisende hulp, thuis, operatiekartiëren, deskundige verzorgingsinstellingen. Statische aansluiting, Y-aansluiting, In-Line-waterafscheider en wartelaansluiting zonder metalen clips zijn MRI-veilig.

PATIËNTENDOELGROEP: Zuigeling, kindergeneeskunde, volwassene. Spontaan ademende individuen met verschillende ademhalingsomstandheden hebben extra zuurstof nodig.

VERWACHTE KLINISCHE VOORDELEN:

(Indirecte)

De slangaansluitingen zijn onderdeel van het zuurstofstysteem voor het leveren van extra zuurstof vanuit een gasbron naar de interface van de patiënt.

- *De wartelaansluiting* heeft een rotatie van 360 graden, die helpt bij het verlagen van het draaimoment en het verdraaien van de slang, waardoor onderbreking in de toevoer wordt voorkomen.
- De aansluitingen worden verbonden met de zuurstofslang om de mobiliteit van de patiënt te verhogen en de gezondheid-gerelateerde levenskwaliteit te verbeteren.
- *De Y-aansluiting* wordt verbonden met de zuurstofbronnen voor een hoger debiet voor de verlichting van hypoxemie.

CONTRA-INDICATIES: Niet bekend.

WAARSCHUWINGEN:

- Apparaat bevat componenten die verstikkingsgevaar kunnen veroorzaken.
- Als zuurstof wordt gebruikt, gebruik het dan niet in de buurt van een vlam of warmtebron.

- Om het risico van foutieve aansluitingen en patiëntenletsel te voorkomen, dient u altijd de slangen en leidingen vanaf hun oorsprong te volgen om zeker te stellen dat de juiste aansluitingen zijn gedaan.

WAARSCHU-WINGEN: Niet bekend.

RESTRICHO'S: Zie Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen.

NOODZAKELIJKE GEBRUIKERSKVALIFICATIES: Dit apparaat mag uitsluitend door of in opdracht van een arts worden verkocht. Er zijn geen bijkomende vereisten voor speciale inrichtingen, speciale opleidingen of bijzondere kwalificaties voor het gebruik van dit apparaat.

INSTRUCTIES: Volg de instructies om het risico van infectie en besmetting te voorkomen. Controleer voor gebruik of er geen lekken zijn bij de verbindingen en of deze correct zijn geplaatst. Dit product is een gewerpartikel en mag niet worden gereinigd, opnieuw gebruikt of langdurig worden gebruikt (≥ 3). Gooi de slang weg en vervang haar als ze vuil, verkleurd, of stijf wordt, of na 3 maanden. Gooi het apparaat weg en vervang het als de patiënt een ademhalingsinfectie heeft gehad. Gebruik een waterafscheider als er overvollige condensatie aanwezig is.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK IN COMBINATIE MET TOEBEHOREN/OF ANDERE APPARATEN:

1) Moer-/nippelaansluiting is voor gebruik binnen een zuurstoftoevoersyteem en verbindt de slang met een DISS 1240-fitting.

- Bevestig de nippeladapter aan een zuurstofgasbron.
- Draai de vleugelmoer helemaal vast.
- Bevestig de zuurstoftoevoerslang aan het getande uiteinde van de nippel.

2) Zuurstofslangaansluitingen (wartel/statisch) zijn bedoeld voor gebruik binnen een zuurstoftoevoersysteem en verbinden slang met slang.

- Sluit één uiteinde van de slang aan op de zuurstofbron.
- Steek het getande uiteinde van de slangaansluiting in de eindaansluiting van de zuurstofslang, duw het erin en draai.
- Herhaal dit om de andere kant van de aansluiting aan de neuscanule of de zuurstofmaskerslang te bevestigen.
- Trek zachtjes aan de aansluiting om te controleren of die goed vastzit.
- Voor verwijderen houdt u het midden van de slangaansluiting vast en draait/trekt u aan de slang van de eindaansluiting.
- 3) Y-aansluiting* wordt gebruikt voor het verbinden van twee zuurstofbronnen aan één zuurstofslang.

- Sluit de slang op de Y-aansluiting aan op de twee zuurstofbronnen.
- Steek het getande uiteinde van de Y-aansluiting in het uiteinde van de slang van de neuscanule of het zuurstofmasker.
- Trek zachtjes aan de aansluiting om te controleren of deze goed vastzit.
- Controleer de aansluitingen op lekken.
- Voor verwijderen houdt u het midden van de Y-aansluiting vast terwijl u aan de slang van de neuscanule of het masker trekt.
- Koppel de slang los van zuurstofbronnen.

VEILIGE VERWIJDERING: Gooi het apparaat weg in overeenstemming met de lokale of nationale voorschriften.

MELDEN VAN INCIDENTEN: Neem contact op met de bevoegde autoriteit van uw land en de fabrikant om ernstige incidenten te melden.

PRESTATIEKENMERKEN:

- Past of Zuurstofslang met standaardeindaansluitingen van 5 mm tot 7 mm.

- Debiet: 0-15 l/min.

Wartelaansluitingen

- 360°-rotatie.

DA Iltslangetilslutninger

BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN:

- *Nippelmøtrikkonnektoren* er en tilspidset og ribbet nippelmøtrik i ét stykke til DISS-gasfittings med gevind.

- *Den drejelige/statiske konnektor* har ribbet kropsdesign og konisk hanspids.

- *Y-konnektoren* har en åben ribbet han-konnektor, og de to andre ender er bundet til grønne, 3-kanals slanger.

Disse enheder er ikke-sterile, til engangsbrug og til brug på kun én patient.

TILSIGTET BRUG:

- *Nippelmøtrikkonnektor:* Beregnet til at forbinde iltslange til en gaskilde.

- *Drejelig/statisk konnektor:* Beregnet til at forbinde to længder

iltforsyningslange.

- *Y-konnektor:* Beregnet til at forbinde to iltkilder til én forsyningslange.

INDIKATIONER FOR BRUG:

- *Nippelmøtrikkonnektor:* Tilslut iltforsyningslangen til en DISS 1240-fitting.

- *Drejelig og statisk konnektor:* Forbind to iltforsyningslanger.

- *Y-konnektor:* Forbind to iltkilder for at levere højere flowhastigheder til patientgrænsefladen.

ANVENDELSES-MILJØ: Hospitaler, subakut, lægehuse, præhospitalspleje, private hjem, kirurgiske centre, plejehjem. Statisk tilslutning, Y-tilslutning; in-line-vandfælde og drejelig tilslutning uden metalkemmer er MRI-sikre.

PASIENT-MÅLGRUPPE: Spædbarn, pædiatrisk, voksne. Personer med spontan vejrtrækning med en række forskellige vejrtrækningstilstande, der kræver supplerende ilt.

FORVENTEDE KLINISCHE FORDELE:

(Indirekte)

Slangetilslutningerne er en del af iltopsætningen til at levere supplerende ilt fra gasudtaget til patientgrænsefladen.

- *Drejekoblingen* har en 360 graders rotation, der hjælper med at reducere slangens drejningsmoment og vridning, hvilket forhindrer afbyrdelse af flowet.

- Konnektorerne forbinde iltslanger for at øge patientens mobilitet og forbedre sundhedsrelateret livskvalitet.

- *Y-konnektoren* forbinde to iltkilder, hvilket muliggør højere flowhastigheder for at lindre hypoxæmi.

KONTRAINDI-KATIONER: Ingen kendte.

ADVARSLER:

- Enheden indeholder komponenter, der kan udgøre kvælningsfare.
- Må ikke anvendes i nærheden af åben ild eller varmekilder under brug af ilt.

- For at mindske risikoen for forkerte tilslutninger og patientskader skal slangen altid følges fra det medicinske udstyr (f.eks. næsekateter, forstøver), inden tilslutningen foretages.

FORHOLDSREGLER: Ingen kendte.

TILBAGEVÆRENDE RISICI: Se Advarsler og Forholdsregler.

NØDVENDIG BRUGERKVALIFIKATION: Denne anordning må kun sælges af eller efter ordinering fra en læge. Der er ikke yderligere krav til særlige faciliteter, særlig uddannelse eller særlige kvalifikationer med henblik på brugen af denne anordning.

BRUGSANVISNING: Følg anvisningerne for at undgå, at der er risiko for infektion og forurening. Kontrollér for lækager ved tilslutningerne og for korrekt placering forud for brugen. Dette produkt er til engangsbrug og er ikke beregnet til at blive rengjort, genbrugt eller til længere tids brug (≥ 3 måneder). Kassér og udskift, hvis slangen bliver snavset, misfarvet eller stiv, eller efter 3 måneder. Kassér og udskift enheden, hvis patienten har haft en luftvejsinfektion. Brug en vandudskiller i tilfælde af kraftig kondensering.

BRUGSANVISNING I KOMBINATION MED TILBEHØR/ELLER ANDRE ENHEDER:

1) Nippelmøtrikkonnektor er beregnet til brug i et ilttilførselssystem og forbinde slangen med en DISS 1240-fitting.

- Fastgør nippeladapteren til iltgaskilden.
- Drej vingemøtrikken, indtil den er stram.
- Fastgør iltforsyningslangen til nippelenden med modhager.

2) Iltslangetilslutninger (drejelige/statiske) er beregnet til brug i et ilttilførselssystem og forbinde slange med slange.

- Tilslut den ene ende af slangen til iltkilden.
- Indsæt, skub og drej den tilspidsede ende af slangekonnektoren ind i iltslangens endestik.
- Gentag for at fastgøre den anden side af stikket til næsekatetret eller iltmaskeslangen.
- Træk forsigtigt i forbindelsen for at kontrollere, at den sidder fast.
- For at fjerne skal du holde i midten af slangeforbindelsen, dreje og trække i slangedeforbindelsen.

3) Y-konnektoren bruges til at forbinde to iltkilder til en forsyningslange.

- Forbind slangen på Y-konnektoren til de to iltkilder.
- Indsæt modhageenden af Y-konnektoren i enden af næsekatetret eller iltmaskeslangen.
- Træk forsigtigt i forbindelsen for at sikre en god pasform.
- Kontrollér, at forbindelserne er ikke har utætheder.
- For at fjerne skal du holde i midten af Y-konnektoren, mens du trækker i næsekatetret eller maskeslangen.
- Afbryd slangen fra iltkilder.

SIKKER BORTSKAFFELSE: Anordningen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale, regionale og nationale bestemmelser.

INDBERETNING AF HÆNDELSER: Kontakt dit lands kompetente myndighed og producenten for at informere om enhver alvorlig hændelse.

YDEEVNEKARAKTERISTIKA:

- Passer til iltslanger med standard 5 mm til 7 mm endestik.

- Strømningshastighed: 0-15 l/min.

Drejelige konnektorer

NO Oksygenrørkoblinger

BESKRIVELSE AV ENHETEN:

- Nippelmutterkoblingen*** er en konisk og ribbet nippelmutter i ett stykke for gjengede DISS gassarmaturer.
- Svivelen/statiske kontakten*** har ribbet design og en konisk mannlig spiss.
- Y-slangekoblingen*** har en åpen, ribbet mannlig kobling, og de to andre endene er festet til grønne 3-kanals rør.

Disse enhetene er ikke-sterile, til engangsbruk og til bruk av én pasient.

TILSIKTET FORMÅL:

- Nippelmutterkobling:*** Beregnet for tilkobling av oksygenrør til en gasskilde.
- Svivel/statisk kontakt:*** Beregnet for sammenkobling av to lengder med oksygenforsyningsslanger.
- Y-slangekobling:*** Beregnet for tilkobling av to oksygenkilder til en forsyningssslange.

INDIKASJONER FOR BRUK:

- Nippelmutterkobling:*** Koble oksygenforsyningsslangen til et DISS 1240-armatur.
- Svivel/statisk kontakt:*** Koble sammen to lengder med oksygenforsyningsslanger.
- Y-slangekobling:*** Koble sammen to oksygenkilder for å levere høyere strømningshastigheter til pasientgrensesnittet.

MILJØ: Sykehus, subakutt, medisinske klinikker, pre-sykehus, hjemme, kirurgiske sentre, profesjonelle sykepleie-institusjoner. Statisk kobling, Y-kobling, innebygd vannlås og svivelkobling uten metallklipser er MRI-sikre.

PASIENT-MÅLGRUPPE: Spedbarn, pediatriisk, voksne. Spontant pustende individer med en rekke pustetilstander som krever ekstra oksygen.

FÖRVÄNTADE KLINISKA FÖRDELAR:

(Indirekte)

Slangekoblingene er en del av oksygenkonfigurasjonen for å levere ekstra oksygen fra gassutløpet til pasientgrensesnittet.

- Svivelkoblingen*** har en 360 graders rotasjon som bidrar til å redusere slangemoment og -vridning som forhindrer avbrudd i strømmingen.
- Koblingene kobles sammen med oksygenslanger for å øke pasientens mobilitet og forbedre helseserelatert livskvalitet.
- Y-slangekoblingen*** kobler sammen to oksygenkilder, noe som muliggjør høyere strømningshastigheter for å lindre hypoksemi.

KONTRAINDI-KASJONER: Ingen kjent.

ADVARSLER:

- Enheten inneholder komponenter som kan utgjøre kvelningsfare.
- Må ikke brukes nær flamme eller varmekilde hvis oksygen er i bruk.
- For å redusere faren for feilkoblinger og pasientskader må du alltid spore tubene fra gasskilden til det medisinske apparatet før du kobler dem til.
- Høga syrgasnivåer kan ursa syrgasinducerad hypoventilering, syrgasinducerad hyperkapni eller syrgastoxicitet. Hos för tidigt födda barn kan det också ursa retrolental fibroplasi.

FORHOLD-SREGLER: Ingen kjent.

GJENVÆRENDE RISIKOER: Se avsnittene Advarsler og Forholdsregler.

NØDVENDIGE BRUKERKVALIFIKASJONER: Salg av denne enheten er begrenset til leger eller på deres ordre. Det er ingen ytterligere krav om spesielle fasiliteter, spesialtrening eller noen spesifikke kvalifikasjoner for bruken av denne enheten.

INSTRUKSJONER: Følg instruksjonene for å unngå risiko for infeksjon og forurensning. Sjekk for lekkasjer ved tilkoblinger og for korrekt plassering før bruk. Dette produktet er til engangsbruk og er ikke beregnet på å rengjøres, gjenbrukes eller for langvarig bruk (≥ 3 måneder). Avhend og skift ut slangen om den blir skitten, misfarget eller stiv, eller etter 3 måneder. Avhend og skift ut enheten om pasienten har hatt en luftveisinfeksjon. Bruk vannlås hvis det finnes overflødig kondens.

INSTRUKSJONER FOR BRUK I KOMBINASJON MED TILBEHØR / ELLER ANDRE ENHETER:

1) Nippelmutterkoblingen er ment for bruk i et oksygenforsyningsssystem og kobler slangen til et DISS 1240-armatur.

- Fest nippeladapteren til oksygengasskilden.
- Vri vingemutteren til den sitter godt fast.
- Fest oksygenforsyningsslangen til den piggede nippelenden.

2) Oksygenslangekoblinger (svivel/statisk) er ment for bruk i et oksygenforsyningsssystem og kobler slanger til slanger.

- Koble den ene enden av slangen til oksygenkilden.
- Før, skyv og vri den koniske enden av slangekoblingen inn i endekoblingen til oksygenslangen.
- Gjenta for å feste den andre siden av koblingen til nesekanylen eller oksygenmaskeslangen.
- Trekk forsiktig i koblingen for å påse at den sitter godt fast.
- For å fjerne slangekoblingen holder du den på midten mens du vrir og drar i slangeendekoblingen.

3) Y-slangekoblingen brukes til å koble to oksygenkilder til en forsyningslange.

- Koble slangen på Y-slangekoblingen til de to oksygenkildene.
- Før den piggede enden av Y-slangekoblingen inn i enden av nesekanylen eller oksygenmaskeslangen.
- Dra forsiktig i koblingen for å kontrollere at passformen er sikker.
- Sjekk koblingene for lekkasjer.
- For å fjerne Y-slangekoblingen holder du den på midten mens du drar i nesekanylen eller maskeslangen.
- Koble slangen fra oksygenkildene.

SIKKER AVHENDING: Avhend enheten i samsvar med lokale, statlige eller nasjonal forskrifter.

HENDESESRAPPORTERING: Kontakt ditt lands kompetente myndighet og produsenten for å rapportere om alvorlige hendelser.

YTELSEKARAKTERISTIKKER:

- Passer til oksygenslanger med standard 5 mm – 7 mm endekoblinger.
- Flow-rate: 0–15 l/min.

Svivelkoblinger

- 360 ° rotasjon.

FI Happiletkun liittimet

LAITTEEN KUVAUS:

- Nippamutterin liitin*** on kartiomainen ja uritettu yksiosainen nippamutterikokoonpano kierteitetuille DISS-kaasuliittimille.
- Kääntyvässä ja staattisessa liittimessä*** on uritettu runkorakenne ja kartiomainen uroskäarki.
- Y-liittimessä*** on avoin uritettu urosliitin. Kaksi muuta päätä on liitetty vihreään 3-kanavaiseen letkuun.

Nämä laitteet ovat ei-steriilejä, kertakäyttöisiä ja tarkoitettu käyttöön vain yhdellä potilaalla.

KÄYTTÖTARKOITUS:

- Nippamutterin liitin:*** Liittää happiletkun kaasulähteeseen.
- Kääntyvä/staattinen liitin:*** Liittää kaksi hapensyöttöletkua toisiinsa.
- Y-liitin:*** Liittää kaksi happilähdettä yhteen syöttöletkuun.

KÄYTTÖAIHEET:

- Nippamutterin liitin:*** Liittää hapensyöttöputket DISS 1240 -liittimeen.
- Kääntyvä/staattinen liitin:*** Liittää kaksi hapensyöttöletkua.
- Y-liitin:*** Liittää kaksi happilähdettä hapen toimittamiseksi potilasliittäntään.

YMPÄRISTÖ: Sairaalat, subakuuttinen hoito, klinikat, ensihoito, kotihoito, kirurgian yksiköt, sairaanhoitolaitokset. Staattinen liitin, Y-liitin, linjavesilukko ja kääntyvä liitin ilman metallikiinnittimiä ovat turvallisia magneettikuvauksessa.

POTILASKOHDERYHMÄ: Vauvat, lapset, aikuiset. Spontaanisti hengittävät henkilöt, joilla on erilaisia hengitykseen vaikuttavia tekijöitä, jotka johtavat lisähapen tarpeeseen.

ODOTETUT KLIINISET EDUT:

(Epäsuora)

Letkuliittimet ovat osa happikokoonpanoa, joka toimittaa lisähappea kaasulähteestä potilasliittäntään.

- Kääntyvä liitin*** kääntyy 360 astetta, mikä auttaa vähentämään virtauksen katkeamisen aiheuttavaa letkun väännymistä ja kiertymistä.

- Liittimet liitetään happiletkuun potilaan liikkuvuuden ja terveyteen liittyvän elämälaadun parantamiseksi.

- Y-liitin*** liittää kaksi happilähdettä, mikä mahdollistaa suuremmat virtausnopeudet hypoksemian lievittämiseksi.

VASTASYYT: Ei mitään tunnettuja.

VAROITUSKSET:

- Laite sisältää osia, joista voi aiheutua tukehtumisvaara.
- Happea ei saa käyttää liekkien tai lämmönlähteiden lähellä.
- Vähennä virheellisten liittintöjen ja potilasvamman mahdollisuutta seuraamalla aina letkuja kaasulähteestä lääkinnälliseen laitteeseen (esim. nenäkanyyliin, lääkesumuttimeen) ennen lopullista liittämistä.

VAROIMET: Ei mitään tunnettuja.

JÄÄNNÖSRISKIT: Katso kohta Varoitukset ja huomautukset.

VAADITTU KÄYTTÄJÄN PÄTEVYYS: Tätä laitetta voi myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä. Tämän laitteen käyttö ei edellytä erikoistiloja, erikoiskoulutusta tai muita erityisiä pätevyysiä.

OHJEET: Noudata ohjeita välttääksesi infektioiden ja kontaminaation riskin. Tarkasta ennen käyttöä, etteivät liittännät vuoda ja että ne on kunnolla paikoillaan.Tämä tuote on kertakäyttöinen, eikä sitä ole tarkoitettu puhdistettavaksi, uudelleenkäytettäväksi tai pidempiaikaiseen käyttöön (≥ 3 kuukautta). Jos letku likaantuu, sen väri muuttuu tai se jäykistyy, vaihda se uuteen 3 kuukauden käytön jälkeen ja hävitä vanhaletku. Hävitä letku ja vaihda uuteen, jos potilaalla on ollut hengitystieinfektio. Käytä vesilukkoa, jos lauhteen määrä on liian suuri.

KÄYTTÖOHJEET LISÄVARUSTEIDEN/TAI MUIDEN LAITTEIDEN KANSSSA:

1) Nippamutterin liitin on tarkoitettu käytettäväksi hapensyöttöjärjestelmässä. Se yhdistää letkun DISS 1240 -liittimeen.

- Kiinnitä nippamutterin sovitin kaasulähteeseen.
- Käännä siipimutteri tiukalle.
- Kiinnitä hapensyöttöletku nippamutterin päähän.

2) Happiletkuliittimet (kääntyvä/staattinen) on tarkoitettu käytettäväksi hapensyöttöjärjestelmässä. Ne liittävät letkun toisiin letkuihin.

- Liitä letkun toinen pää happilähteeseen.
- Aseta, työnnä ja kierrä letkun liittimen kartiomainen pää happiletkun pään liittimeen.
- Kiinnitä liittimen toinen puoli nenäkanyyliin tai happimaskin letkuun toistamalla edellinen vaihe.
- Vedä liittintä varovasti varmistaaksesi, että se on kunnolla kiinni.
- Irrota pitämällä kiinni letkun liittimen keskiosasta ja kiertämällä ja vetämällä letkun päädyn liittintä.

- Y-liittintä*** käytetään yhdistämään kaksi happilähdettä syöttöletkuun.
- Yhdistä Y-liittimen letkut kahteen happilähteeseen.
- Työnnä Y-liittimen pää nenäkanyyliin tai happimaskin letkun päähän.
- Varmista tukeva istuvuus vetämällä liittintä varovaisesti.
- Tarkista liittännät vuotojen varalta.
- Irrota pitämällä kiinni Y-liittimen keskiosasta ja vetämällä samalla nenäkanyyliin tai maskin letkua.
- Irrota letku happilähteestä.

TURVALLINEN HÄVITTÄMINEN: Hävitä laite paikallisten, alueellisten tai kansallisten määräysten mukaan.

VAARATILANTEIDEN RAPORTOINTI: Kaikista vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava käyttömaan toimivaltaiselle viranomaiselle sekä valmistajalle.

TEHO-OMINAISUUDET:

- Sopii käytettäväksi tavallisten 5–7 mm:n päätyliittimillä varustettujen happiletkujen kanssa.
 - Virtausnopeus: 0–15 l/min.
- Kääntyvä liitin***
- 360°:n kierto

PL Złącza do przewodów tlenowych

OPIS URZĄDZENIA:

- Złącza nypłowa z nakrętką*** to stożkowy i żebrowany, jednoczęściowy zestaw złączki nypłowej z nakrętką do gwintowanych złączy gazowych DISS.
- Złącze obrotowe/statyczne*** ma żebrowany korpus i stożkową końcówkę męską.
- Złącze Y*** ma otwarte żebrowane złącze męskie, a dwa pozostałe końce są połączone z zielonym, 3-kanalowym przewodem. Wyrób ten jest wyrobem niesterylnym, jednorazowym i przeznaczonym dla jednego pacjenta.

PRZEZNACZENIE:

- Złącza nypłowa z nakrętką:*** Przeznaczona do podłączania przewodów tlenowych do źródła tlenu.
 - Złącze obrotowe/statyczne:*** Przeznaczone do połączenia dwóch odcinków przewodów doprowadzających tlen.
 - Złącze Y:*** Przeznaczone do podłączania dwóch źródeł tlenu do jednego przewodu doprowadzającego tlen.
- WSKAZANIA DO UŻYCIA:**
- Złącza nypłowa z nakrętką:*** Podłączenie złącza DISS 1240 do przewodu doprowadzającego tlen.
 - Złącze obrotowe/statyczne:*** Połączenie dwóch przewodów doprowadzających tlen.
 - Złącze Y:*** Połączenie dwóch źródeł tlenu w celu zapewnienia większego natężenia przepływu do przyłącza pacjenta.

ŚRODOWISKO: Szpitale, warunki podostre, kliniki, warunki przedszpitalne, warunki domowe, ośrodki chirurgiczne, wykwalifikowane placówki opiekuńcze. Złącze statyczne, złącze Y, pułapka wodna w linii i złącze obrotowe bez klipsów metalowych są bezpieczne w środowisku MRI.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW: Niemowlęta, dzieci, dorośli. Osoby oddychające samodzielnie, z różnymi schorzeniami układu oddechowe-go, wymagające dodatkowego tlenu.

OCZEKIWANE KORZYŚCI KLINICZNE:

(Pośrednia)

Złącza przewodów są częścią zestawu tlenowego służącego do dostarczania dodatkowego tlenu z zaworu butli do przyłącza pacjenta.

- Złącze obrotowe*** może obracać się o 360 stopni, co pomaga zmniejszyć moment obrotowy i skręcanie przewodu, zapobiegając przerwaniu przepływu.

- Złącza łączą przewody tlenowe, zwiększając mobilność pacjenta i poprawiając jakość życia związaną ze zdrowiem.

- Złącze Y*** łączy dwa źródła tlenu, umożliwiając zwiększenie natężenia przepływu w celu złagodzenia hipoksemii.

PRZECIWSKAZANIA: Brak znanych przeciwwskazań.

OSTRZEŻENIA:

- Wyrób zawiera elementy, które mogą stwarzać ryzyko uduszenia.
- W przypadku stosowania tlenu nie używać w pobliżu ognia ani źródła ciepła.

- Aby zmniejszyć ryzyko nieprawidłowego podłączenia i obrażeń u pacjenta, przed podłączeniem należy zawsze prześledzić przewody od źródła gazu do urządzenia medycznego.

PRZESTROGI: Brak znanych przeciwwskazań.

ZAGROŻENIA REZYDUALNE: Patrz: Ostrzeżenia i przestrogi.

NIEZBĘDNE KWALIFIKACJE UŻYTKOWNIKA: Wyrób może być sprzedawany wyłącznie lekarzom lub na ich zamówienie. Nie ma żadnych dodatkowych wymagań dotyczących specjalnych udogodnień, specjalnego przeszkolenia ani szczególnych uprawnień do użytkowania tego wyrobu.

INSTRUKCJE: Należy postępować zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć ryzyka zakażenia i zanieczyszczenia. Przed użyciem należy sprawdzić szczelność połączeń i prawidłowość położenia. Produkt ten jest wyrobem jednorazowym i nie należy go czyścić, używać ponownie ani dfügotrwałe (≥ 3 miesiące). Przewód należy wyrzucić i wymienić na nowy po 3 miesiącach lub jeśli ulegnie on zabrudzeniu, przebarwieniu lub usztywnieniu. Wyrzucić i wymienić wyrób, jeśli u pacjenta wystąpiła infekcja dróg oddechowych. W przypadku nadmiernego skraplania się wody należy użyć pułapki wodnej.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA W POŁĄCZENIU Z AKCESORIAMI / LUB INNYMI WYROBAMI:

1) Złącze nypłowa z nakrętką stosuje się w systemie podawania tlenu i łączy ona przewód ze złączem DISS 1240.

- Należy podłączyć złącze nypłową do źródła gazu tlenowego.
- Dokręcić nakrętkę motylkową.
- Podłączyć przewód doprowadzający tlen do karbowanej końcówki złączki.

2) Złącza przewodów tlenowych (obrotowe/statyczne) stosuje się w systemach podawania tlenu i łączą one ze sobą poszczególne przewody.

- Należy podłączyć jeden koniec przewodu do źródła tlenu.
- Wprowadzić, wepchnąć i przekręcić stożkową końcówkę złącza przewodu do złącza końcowego przewodu tlenowego.
- Czynność powtórzyć, aby podłączyć drugą stronę złącza do kaniuli nosowej lub przewodu maski tlenowej.
- Delikatnie pociągnąć za złącze, aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowane.
- Aby odłączyć przewód, należy przytrzymać środkową część złącza rurki, przekręcić i pociągnąć za końcowe złącze przewodu.

3) Złącze Y służy do łączenia dwóch źródeł tlenu z jednym przewodem doprowadzającym tlen.

- Należy podłączyć przewody złącza Y do dwóch źródeł tlenu.
- Wprowadzić karbowaną końcówkę złącza Y do końcówki przewodu kaniuli nosowej lub przewodu maski tlenowej.
- Delikatnie pociągnąć za złącze, aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowane.
- Sprawdzić, czy złącza są szczelne.
- Aby odłączyć przewód, należy przytrzymać środkową część złącza Y i jednocześnie pociągnąć za przewód kaniuli nosowej lub maski.
- Odłączyć przewody od źródeł tlenu.

BEZPIECZNA UTYLIZACJA: Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi, stanowymi lub krajowymi przepisami.

ZGŁOSZANIE INCYDENTÓW: Aby zgłosić poważne wypadki, należy skontaktować się z właściwym organem w danym kraju i producencie.

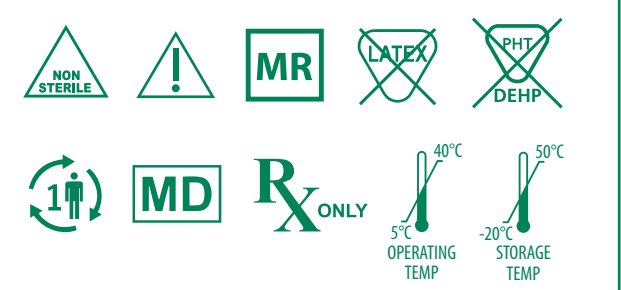
SPECYFIKACJA DZIAŁANIA:

- Passuje do przewodów tlenowych ze standardowymi złączami końcowymi o średnicy od 5 mm do 7 mm.

- Natężenie przepływu: 0–15 l/min.

Złącza obrotowe

- Obrót o 360°



Salter Labs
30 Spur Drive
El Paso, TX 79906 USA
Made in Mexico
www.Sun-Med.com



MT Promedt Consulting GmbH
Altenhofstrasse 80
66386 St. Ingbert
Germany



MedEnvoy
NL-IM-00000248
Prinses Margrietplantsoen 33
Suite 123
2595 AM, The Hague
The Netherlands

